


Antología de autómatas en los libros de caballerías castellanos

JESÚS DUCE GARCÍA



UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

✠ 2016 ✠



Antología de autómatas en los libros de caballerías castellanos

Edición de
JESÚS DUCE GARCÍA



Universidad
de Alcalá
SERVICIO DE PUBLICACIONES

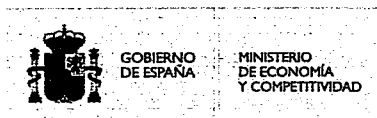
INSTITUTO UNIVERSITARIO
DE INVESTIGACIÓN
MIGUEL DE CERVANTES

✻ 2016 ✻



Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Este libro se ha publicado con una ayuda del Ministerio de Ciencia e Innovación: «DHuMAR» Humanidades Digitales, Edad Media y Renacimiento. 1. Poesía. 2. Traducción (Proyecto I+D+i FFI2013-44286-P)



Cubierta: «El Arco de los Leales Amadores y el autómatas trompetero», en *Amadís de Gaula*. Sevilla, Jacobo y Juan Cromberger, 1526.

Diseño de la colección: Emilio TORNÉ

© de esta edición: Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2016. Instituto Universitario de Investigación «Miguel de Cervantes». Colegio de Málaga • Calle Colegios, 2 • 28801, Alcalá de Henares (España)

© de la introducción y edición: JESÚS DUCE GARCÍA

I.S.B.N.: 978-84-16133-95-6 Depósito Legal: M-5715-2016
Imprime: Cimapress, S.L.

Índice

INTRODUCCIÓN

| | |
|---|--------|
| Lo maravilloso mecánico | XV |
| Del taller de Hefesto a la escuela de Alejandría | XXVIII |
| «Fecho por muy grand arte e por muy grand sotileza» | XLVII |
| «No eran fechas por encantamiento ni por arte de nigromancia, sino artificialmente» | LXX |
| Ingenios hidráulicos <i>fechos por arte de sutil arteficio</i> | LXXXII |
| Autómatas musicales <i>de tan dulce son que espantan en lo oír</i> | LXXXIX |
| Vigilantes articulados <i>que tienen mazas de yerro en las manos</i> | XCVII |
| Artifugios y artefactos <i>de gran industria que parecen estar vivos</i> | CIII |
| Sobre el significado del autómatas caballeresco | CX |

ANTOLOGÍA DE TEXTOS

ANTECEDENTES CLÁSICOS

| | |
|--|---|
| [1] HOMERO, <i>Iliada</i> | 3 |
| LOS AUTÓMATAS DE HEFESTO. LOS TRÍPODES LOS AUTÓMATAS DE HEFESTO. LAS SIRVIENTAS DE ORO | |
| [2] APOLONIO DE RODAS, <i>El viaje de los Argonautas</i> | 4 |
| LOS AUTÓMATAS DE HEFESTO. LOS JARDINES DE EETES Y LOS TOROS DE BRONCE TALOS, EL GIGANTE DE BRONCE | |
| [3] ARISTÓTELES, <i>Política</i> | 6 |
| INSTRUMENTOS AUTOMÁTICOS | |
| [4] APOLODORO, <i>Biblioteca mitológica</i> | 6 |
| LOS INVENTOS DE DÉDALO. LA VACA MECÁNICA | |
| [5] PETRONIUS, <i>Satiricón</i> | 7 |
| EL ESQUELETO ARTICULADO DE PLATA | |

| | | |
|---------------------|---|----|
| [6] | AULO GELIO, <i>Noches áticas</i> | 8 |
| | LA PALOMA VOLADORA DE ARQUITAS | |
| [7] | LUCIANO DE SAMÓSATA, <i>Relatos fantásticos</i> | 8 |
| | LAS ESTATUAS VIVIENTES | |
| [8] | PSEUDO CALÍSTENES, <i>Vida y bazañas de Alejandro de Macedonia</i> | 10 |
| | LA ESTATUA SUDANTE DE ORFEO | |
| | EL PALACIO REFULGENTE DE LA REINA CANDACE | |
| | EL PÁJARO PARLANTE Y OTRAS MARAVILLAS EN EL PALACIO DE CIRO | |
| LITERATURA MEDIEVAL | | |
| [9] | <i>Las mil y una noches</i> | 13 |
| | EL AUTÓMATA DE COBRE | |
| | EL CABALLO ARTICULADO | |
| [10] | <i>Libro de Tèbas</i> | 15 |
| | EL ÁGUILA IGNÍFERA | |
| | EL CARRO DE ANFIARAO | |
| [11] | <i>El libro d'Eneas</i> | 17 |
| | LA TUMBA DE CAMILA Y EL ARQUERO MECÁNICO | |
| [12] | <i>Libro de Alexandre</i> | 18 |
| | EL ÁRBOL NEUMÁTICO DEL PALACIO DE PORO | |
| [13] | <i>Historia troyana</i> | 19 |
| | LOS ARTIFICIOS DE LA CÁMARA DE HÉCTOR | |
| [14] | <i>Le pèlerinage de Charlemagne. La peregrinación de Carlomagno</i> | 22 |
| | EL CASTILLO GIRATORIO Y LOS NIÑOS AUTÓMATAS | |
| [15] | <i>Huon de Burdeos</i> | 23 |
| | LOS AUTÓMATAS GUARDIANES DEL PALACIO DE DUNOSTRE | |
| [16] | RUY GONZÁLEZ DE CLAVIJO, <i>Embajada a Tamorlán</i> | 25 |
| | EL ÁRBOL MARAVILLOSO DE LA REINA CANO | |
| [17] | <i>Los viajes de Sir John Mandeville</i> | 25 |
| | LOS ARTILUGIOS DEL PALACIO DEL GRAN KAN | |
| | ATRACCIONES MECÁNICAS EN EL LUGAR LLAMADO PARAÍSO | |
| [18] | GEOFFREY DE MONMOUTH, <i>Historia de los reyes de Britania</i> | 27 |
| | LOS ARTIFICIOS MECÁNICOS DEL MAGO MERLÍN | |
| [19] | <i>Mabinogion. Relatos galeses</i> | 28 |
| | EL AJEDREZ AUTOMÁTICO DEL CASTILLO DE LOS PRODIGIOS | |
| [20] | <i>Tristán e Iseo</i> | 29 |
| | EL ÓRGANO DE LOS CIEN TUBOS Y LA SALA DE LAS IMÁGENES | |

| | | |
|-----------------------------------|---|----|
| [21] | CHRÉTIEN DE TROYES, <i>El caballero del León</i> | 30 |
| | EL ÁRBOL Y LA FUENTE PRODIGIOSOS | |
| | LOS MECANISMOS DEL CASTILLO DE LAUDINE | |
| [22] | <i>El Cuento del Grial de Chrétien de Troyes y sus continuaciones</i> | 32 |
| | LAS PIEZAS DE AJEDREZ QUE SE MUEVEN SOLAS | |
| | EL PUENTE MOVEDIZO Y ROTATORIO | |
| [23] | <i>El caballero de la espada / La doncella de la mula</i> | 33 |
| | EL CASTILLO QUE DABA VUELTAS SOBRE SÍ MISMO | |
| [24] | <i>Historia de Merlín</i> | 34 |
| | EL AJEDREZ SEMOVIENTE DE GUINEBÁN | |
| [25] | <i>Historia de Lanzarote del Lago. 1. La Reina del Gran Sufrimiento</i> | 35 |
| | LOS AUTÓMATAS DE BRONCE Y EL COFRE QUE EMITE VOCES | |
| [26] | <i>La búsqueda del Santo Grial</i> | 36 |
| | LA ISLA TORNEANTE | |
| [27] | <i>Perlesvaus o el Alto Libro del Graal</i> | 37 |
| | LOS AUTÓMATAS DE COBRE. LOS ARQUEROS | |
| | LOS AUTÓMATAS DE COBRE. LOS MARTINETES | |
| | EL CASTILLO GIRATORIO Y LOS ARQUEROS METÁLICOS | |
| LIBROS DE CABALLERÍAS CASTELLANOS | | |
| [28] | <i>Lanzarote del Lago</i> | 40 |
| | LAS PIEZAS DE AJEDREZ QUE SE MUEVEN SOLAS | |
| | EL FABULOSO LECHO DE MERLÍN | |
| [29] | JOAN MARTORELL, <i>Tirante el Blanco</i> | 43 |
| | IMÁGENES SURTIDORAS EN LA MORADA DEL DIOS AMOR | |
| [30] | GARCI RODRÍGUEZ DE MONTALVO, <i>Amadís de Gaula</i> | 45 |
| | LAS MARAVILLAS DE LA ÍNSOLA FIRME. LA ESTATUA TROMPETERA | |
| | LAS MARAVILLAS DE LA ÍNSOLA FIRME. LOS ARQUEROS DE COBRE | |
| | LAS MARAVILLAS DE LA ÍNSOLA FIRME. EL PALACIO TORNANTE | |
| [31] | RUY PÁEZ DE RIBERA, <i>Florisando</i> | 48 |
| | EL AVE DE METAL QUE PARECÍA CANTAR | |
| [32] | <i>Palmerín de Olivia</i> | 49 |
| | LA DONCELLA DE CRISTAL | |
| | EL IMAGEN DE COBRE CON UN ARCO EXTENDIDO | |
| [33] | <i>Primaleón</i> | 52 |
| | LOS AUTÓMATAS SOPLADORES DE AIRE CALIENTE | |
| [34] | GABRIEL VELÁZQUEZ DEL CASTILLO, <i>Clarián de Landanís</i> | 53 |
| | INGENIOS HIDRÁULICOS EN EL JARDÍN RENACENTISTA | |

| | |
|--|----|
| [35] JERÓNIMO LÓPEZ, <i>Clarián de Landanís (Libro III)</i> | 54 |
| LA CUEVA DE CELACUNDA. LOS JAYANES ARTIFICIALES | |
| LA CUEVA DE CELACUNDA. LOS ARTILUGIOS HIDRÁULICOS | |
| [36] FELICIANO DE SILVA, <i>Lisuarte de Grecia</i> | 56 |
| LA TAPA AUTOMÁTICA | |
| [37] <i>Polindo</i> | 57 |
| LOS ARQUEROS DE COBRE | |
| [38] PEDRO LÓPEZ DE SANTA CATALINA, <i>Espejo de caballerías (Libro II)</i> | 59 |
| LAS ESTATUAS DE PLATA DE LAS SALAS ENCANTADAS | |
| [39] FELICIANO DE SILVA, <i>Amadís de Grecia</i> | 60 |
| IMÁGENES MUSICALES. LA ISLA DE ÁRGENES | |
| IMÁGENES MUSICALES. LA GLORIA DE NIQUEA | |
| [40] FERNANDO BASURTO, <i>Florindo</i> | 63 |
| MECANISMOS EN LA ESTATUA DE JANO | |
| [41] FRANCISCO ENCISO ZÁRATE, <i>Florambel de Lucea (II parte, Libros IV-V)</i> | 64 |
| LAS IMÁGENES DE LA TORRE DE LAS MARAVILLAS | |
| [42] <i>Platir</i> | 67 |
| EL LEÓN SURTIDOR DE LA CIUDAD DE GATAFA | |
| [43] <i>Tristán de Leonís y el rey don Tristán el Joven, su hijo</i> | 68 |
| EL HOMBRE DE MADERA | |
| [44] <i>Philesbián de Candaria</i> | 69 |
| LOS JAYANES DE METAL DEL CASTILLO DE LA ASSA FERROZ | |
| [45] BERNARDO DE VARGAS, <i>Cirongilio de Tracia</i> | 70 |
| ARTIFICIO MECÁNICO EN EL CASTILLO DE LAS SIETE TORRES | |
| LA CÁMARA DE LOS INGENIOS | |
| [46] <i>Florando de Inglaterra (Parte III)</i> | 73 |
| LA CÁMARA QUE SE HUNDE | |
| [47] FELICIANO DE SILVA, <i>Florisel de Niquea (III)</i> | 74 |
| LA GRAN ESTATUA SEMOVIENTE Y LUMINOSA | |
| [48] FRANCISCO DE MORAES, <i>Palmerín de Inglaterra (Libro I)</i> | 76 |
| EL GIGANTE ARTIFICIAL | |
| [49] PEDRO DE LUJÁN, <i>Silves de la Selva</i> | 78 |
| LA FUENTE MECÁNICA Y LA IMAGEN DE ALABASTRO | |
| [50] JERÓNIMO FERNÁNDEZ, <i>Belianís de Grecia</i> | 80 |
| LA ESTATUA MÓVIL DEL LEGENDARIO HÉCTOR | |
| [51] PEDRO DE REINOSA, <i>Roselao de Grecia (Libro III de Espejo de Caballerías)</i> | 82 |
| LA RUEDA DE HIERRO Y LOS JAYANES DE COBRE | |

| | |
|---|-----|
| [52] JERÓNIMO LÓPEZ, <i>Floramante de Colonia (II parte de Clarián de Landanís)</i> | 84 |
| EL HOMBRE DE ALAMBRE DE LA ÍNSULA CRUEL | |
| LAS IMÁGENES DE LA CASA DEL VENCIMIENTO | |
| [53] DIEGO ORTUÑO DE CALAHORRA, <i>Espejo de príncipes y caballeros</i> | 90 |
| LA ESTATUA PARLANTE DE JÚPITER | |
| LOS GIGANTES DE ALAMBRE DE LA TORRE DESAMORADA | |
| [54] MELCHOR ORTEGA, <i>Felixmarte de Hircania</i> | 93 |
| AUTÓMATAS MUSICALES EN LA ÍNSULA RISCOSA | |
| FIGURAS DISFORMES QUE TOCAN LA TROMPA | |
| [55] <i>Leandro el Bel (Libro II del Lepolemo)</i> | 98 |
| EL GIGANTE DE HIERRO DEL CASTILLO DE TORINO | |
| [56] ANTONIO DE TORQUEMADA, <i>Olivante de Laura</i> | 100 |
| LA CASA DE LOS ARTIFICIOS HIDRÁULICOS | |
| LOS AUTÓMATAS DE LA CASA DE LA FORTUNA | |
| MECANISMOS DE CONDUCCIÓN DEL AGUA | |
| [57] ESTEBAN CORBERA, <i>Febo el Troyano</i> | 103 |
| LAS FIGURAS MUSICALES DEL SEPULCRO DE POLICENA | |
| [58] JUAN DE SILVA Y DE TOLEDO, <i>Policisne de Boecia</i> | 105 |
| LAS IMÁGENES TROMPETERAS DE LA MARAVILLOSA COLUMNA | |
| LA CASA GIRADORA DE LA ÍNSULA NO HALLADA | |
| [59] JERÓNIMO DE URREA, <i>Clarisel de las Flores</i> | 108 |
| ESTATUAS MUSICALES Y JAYANES CON TROMPAS DE FUEGO | |
| [60] <i>La historia del muy valiente y esforçado cavallero Clamades Historia caballerescas del siglo XVI, vol. II</i> | 109 |
| LOS JOYELES MECÁNICOS Y EL CABALLO VOLADOR | |
| Bibliografía citada | 113 |